

EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

Reģionālās attīstības komiteja

19.10.2007

PE396.572v01-00

GROZĪJUMI Nr. 1–37

Atzinuma projekts

Yiannakis Matsis

Jauna pieeja Melnās jūras reģiona politikā
(2007/2101(INI))

(PE394.073v01-00)

Grozījumu iesniedza *Tiberiu Bărbulețiu*

Grozījums Nr. 1

1. punkts

1. atzīmē, ka iniciatīvas par Melnās jūras reģiona politiku sinerģiju pamatā ir trīs stratēģijas attiecībā uz Melnās jūras reģionu, t.i., paplašināšanās virzienā uz Eiropas dienvidaustrumiem un Turciju, Eiropas Kaimiņattiecību politika un četras ES un Krievijas kopējās interešu zonas; tomēr pauž nožēlu, ka visās šajās stratēģijās dominē divpusējas attiecības ***un aicina izstrādāt daudzpusēju sadarbības sistēmu reģiona sinerģiju veicināšanai;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Maria Petre*

Grozījums Nr.2

1. punkts

1. atzīmē, ka iniciatīvas par Melnās jūras reģiona politiku sinerģiju pamatā ir trīs stratēģijas attiecībā uz Melnās jūras reģionu, t.i., paplašināšanās virzienā uz Eiropas dienvidaustrumiem un Turciju, Eiropas Kaimiņattiecību politika un četras ES un Krievijas kopējās interešu zonas; tomēr pauž nožēlu, ka visās šajās stratēģijās dominē divpusējas attiecības ***un uzsver Melnās jūras reģiona sadarbības dimensijas attīstīšanas nozīmi;***

AM\690622LV.doc

PE396.572v01-00

LV

Ārējais tulkojums

LV

Grozījumu iesniedza *Evgeni Kirilov*

Grozījums Nr. 3
1. a punkts (jauns)

1.a *uzsver ES reģionālās politikas pieejas izmantošanas nozīmi Melnās jūras reģionā kā nozīmīgu instrumentu demokrātiskās, sociālās un ekonomiskās attīstības un šā reģiona valstu sadarbības veicināšanai;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Maria Petre*

Grozījums Nr. 4
2. punkts

2. *uzsver vajadzību palielināt ES finansējumu reģionālās attīstības projektiem, atzinīgi vērtē to finanšu resursu apjoma divkāršošanu, kas saskaņā ar Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumentu ir darīti pieejami pārrobežu projektu finansēšanai, un aicina Komisiju, divreiz gadā sniedzot īsu ziņojumu, informēt Parlamentu par šo līdzekļu izmantošanu un paveikto;*

Or. ro

Grozījumu iesniedza *Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 5
2. punkts

2. *atzinīgi vērtē to finanšu resursu apjoma divkāršošanu, kas saskaņā ar Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumentu ir darīti pieejami pārrobežu projektu finansēšanai, aicina noteikt tādus pašus finanšu līdzekļu pielietojuma principus kā struktūrfondiem, it īpaši partnerības principu, ilgtspējību, efektivitāti, diskriminācijas aizliegumu un decentralizētu struktūru; aicina Komisiju, divreiz gadā sniedzot īsu ziņojumu, informēt Parlamentu par šo līdzekļu izmantošanu un paveikto;*

Or. de

Grozījumu iesniedza *Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij*

Grozījums Nr. 6
2.a punkts (jauns)

2.a atgādina, ka pieaugošā sadarbība starp valstīm, kas atrodas pie Melnās jūras, labvēlīgi ietekmē šo valstu ciematu, pilsētu un reģionu attīstību, un tādēļ tā jāatbalsta un jāveicina arī turpmāk;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 7
2.a punkts (jauns)

2.a aicina Komisiju pirms līdzekļu izmaksas sadarbībā ar saņēmējvalstīm precizēt pienākumu sniegt informāciju, lai pārraudzītu un novērtētu līdzekļu izlietojuma ilgtspējību un efektivitāti;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Tiberiu Bărbulețiu*

Grozījums Nr. 8
2.a punkts (jauns)

2.a aicina racionāli izmantot Kopienas finanšu instrumentus, uzlabojot reģionam pieejamo Eiropas Kaimiņattiecību un partnerattiecību instrumentu, struktūrfondu un pirmspievienšanās fondu koordināciju;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 9
2.b punkts (jauns)

2.b aicina Komisiju piedāvāt un īpaši mudināt izmantot mazo projektu fonda decentralizēto finanšu instrumentu cilvēku savstarpējās sadarbības [people-to-people] projektiem pārrobežu sadarbībā;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Tiberiu Bărbulețiu*

Grozījums Nr. 10
2.b punkts (jauns)

2.b *uzsver vajadzību pastiprināt Melnās jūras reģiona vietējo un reģionālo ieinteresēto pušu kapacitāti attiecībā uz programmu izveidē, projektu sagatavošanā un īstenošanā, lai nodrošinātu Kopienas finanšu instrumentu efektīvu pārvaldību;*

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 11
2.c punkts (jauns)

2.c *aicina noteikt, ka finanšu līdzekļu izlietojums nedrīkst būt pretrunā ES politikai;*

Or. de

Grozījumu iesniedza *Evgeni Kirilov*

Grozījums Nr. 12
3. punkts

3. aicina Komisiju ***nostiprināt*** attiecības ar Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizāciju un citām reģionālām organizācijām, kas darbojas ekonomiskās un sociālās attīstības jomā, ***un ieteikt konkrētāku Eiropas Savienības un šo organizācijas sadarbības mehānismu***, jo īpaši tagad, kad trīs ES dalībvalstis arī ir Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizācijas *dalībnieces*, un citas Melnās jūras reģiona valstis ir Eiropas Savienības kandidātvalstis;

Or. en

Grozījumu iesniedza

Grozījums Nr. 13
3. punkts

3. aicina Komisiju uzlabot attiecības ar Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizāciju un citām reģionālām organizācijām, kas darbojas ekonomiskās un sociālās attīstības jomā, ***un veicināt arī civiltiesību un ilgtspējīgas demokrātijas nostabilizēšanu (ar tādām organizācijām kā Melnās jūras reģiona forums)***, jo īpaši

tagad, kad trīs ES dalībvalstis arī ir Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizācijas dalībvalstis un citas Melnās jūras reģiona valstis ir Eiropas Savienības kandidātvalstis;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij*

Grozījums Nr. 14

3. punkts

3. aicina Komisiju uzlabot attiecības ar Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizāciju un citām reģionālām organizācijām, kas darbojas ekonomiskās un sociālās attīstības jomā, jo īpaši tagad, pēc Bulgārijas un Rumānijas pievienošanās Eiropas Savienībai, kad trīs ES dalībvalstis arī ir Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizācijas ***dalībnieces*** un citas Melnās jūras reģiona ***Ekonomiskās sadarbības organizācijas dalībnieces*** ir ***vai nu*** Eiropas Savienības kandidātvalstis, ***vai arī ir iesaistītas Eiropas Kaimiņattiecību politikā (ENP) un Eiropas Kaimiņattiecību programmas iniciatīvā (ENPI)***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Tunne Kelam*

Grozījums Nr. 15

3. punkts

3. aicina Komisiju uzlabot attiecības ar Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizāciju un citām reģionālām organizācijām, kas darbojas ekonomiskās un sociālās attīstības jomā, jo īpaši tagad, kad trīs ES dalībvalstis arī ir Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizācijas dalībvalstis un citas ***Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizācijas dalībnieces*** ir Eiropas Savienības kandidātvalstis ***(Turcija) vai iespējamās kandidātvalstis (Albānija un Serbija)***;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Tiberiu Bărbulețiu*

Grozījums Nr. 16

3. punkts

3. aicina Komisiju uzlabot attiecības ar Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizāciju un citām reģionālām organizācijām, kas darbojas ekonomiskās un sociālās attīstības jomā, jo īpaši tagad, kad trīs ES dalībvalstis arī ir Melnās jūras

reģiona Ekonomiskās sadarbības organizācijas dalībvalstis un citas Melnās jūras reģiona valstis ir Eiropas Savienības kandidātvalstis; **šajā sakarā aicina Komisiju noskaidrot, kādos veidos Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizāciju varētu iesaistīt daudzveidīgajās, Kopienas atbalstītajās iniciatīvās šajā reģionā;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 17

3.a punkts (jauns)

3.a aicina nostiprināt pastāvošos sakarus starp Eiropas Parlamentu un Melnās jūras reģiona Ekonomiskās sadarbības organizācijas parlamentāro asambleju un turpināt institucionāli attīstīt šos sakarus, īstenojot Melnās jūras reģiona sinerģijas;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Tiberiu Bărbulețiu*

Grozījums Nr. 18

3.a punkts (jauns)

3.a aicina Komisiju mudināt Melnās jūras reģiona partnervalstis uzņemties Melnās jūras reģiona sinerģiju iniciatīvas kopēju pārvaldību, iesaistot reģionālās ieinteresētās puses programmu prioritāšu noteikšanā un tādu izpildāmu kopējas intereses projektu noskaidrošanā, kuri, iespējams, ievērojami ietekmēs reģionu;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Tiberiu Bărbulețiu*

Grozījums Nr. 19

3.b punkts (jauns)

3.b uzsver, ka tādām pārrobežu sadarbības platformām kā Euroregions var būt ievērojama nozīme vispārēju problēmu risināšanā un reģiona sinerģiju nostiprināšanā starp vietējām un reģionālajām iestādēm Melnās jūras reģionā; šajā sakarā atzinīgi vērtē Melnās jūras reģiona Euroregion ierosmi un mudina Komisiju pastiprināt sadarbību ar Padomi, lai atbalstītu šīs ierosmes izveidi un attīstību;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 20
3.b punkts (jauns)

3.b atzinīgi vērtē paredzētos vīzu noteikumu atvieglojumus Moldovas Republikai; uzskata, ka likumīgu ieceļošanu no Melnās jūras reģiona valstīm Eiropas Savienībā nedrīkst apgrūtināt ar birokrātiskiem un finansiāliem šķēršļiem;

Or. de

Grozījumu iesniedza *Tunne Kelam*

Grozījums Nr. 21
4. punkts

4. pauž nožēlu, ka, lai gan minētajam reģionam ir milzīgs potenciāls enerģijas resursu un transporta iespēju jomā, tajā ir neatrisināti konflikti, vides problēmas un nepietiekama robežkontrole, tādēļ plaukst organizētā noziedzība un nelegālā imigrācija; **tādēļ atzinīgi vērtē visas pārrobežu sadarbības veicināšanas iniciatīvas šajā reģionā, uzsverot, ka Eiropas Kaimiņattiecību politikai (ENP) jāpalīdz uzlabot šo valstu tehniskās iespējas nelegālās imigrācijas un organizētās noziedzības apkarošanas jomā un šo valstu infrastruktūras modernizācijā;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Maria Petre*

Grozījums Nr. 22
4. punkts

4. pauž nožēlu, ka, lai gan minētajam reģionam ir milzīgs potenciāls enerģijas resursu un transporta iespēju jomā, tajā ir neatrisināti konflikti, **konfliktējošas iekšējās attiecības reģiona valstīs**, vides problēmas un nepietiekama robežkontrole, tādēļ plaukst organizētā noziedzība un nelegālā imigrācija, **un šo apstākļu kopums ir vislielākais šķērslis Melnās jūras reģiona sadarbībai; uzsver šo problēmu atrisināšanas nozīmi un ES puses aktīvākas iesaistīšanās nepieciešamību;**

Or. ro

Grozījumu iesniedza *Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij*

Grozījums Nr. 23

4. punkts

4. pauž nožēlu, ka, lai gan minētajam reģionam ir milzīgs potenciāls enerģijas resursu un transporta iespēju jomā, tajā ir **(svītrojums)** vides problēmas un nepietiekama robežkontrole, un dažos apgabalos pat neatrisināti konflikti, **kas kopumā ne tikai kaitē reģiona attīstības perspektīvām, (svītrojums) bet arī izraisa organizētās noziedzības un nelegālās imigrācijas līmeņa paaugstināšanos;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 24

4. punkts

4. pauž nožēlu, ka, lai gan minētajam reģionam ir milzīgs potenciāls enerģijas resursu un **iespējamās Eiropas integrētās enerģētikas sistēmas jomā,** tajā ir neatrisināti konflikti, vides problēmas un **nepārredzamas pārvaldes metodes (svītrojums);**

Or. de

Grozījumu iesniedza *Grażyna Staniszevska*

Grozījums Nr. 25

4. punkts

4. pauž nožēlu, ka, lai gan minētajam reģionam ir milzīgs potenciāls enerģijas resursu un transporta iespēju jomā, **dažās tā daļās** ir neatrisināti konflikti, vides problēmas un nepietiekama robežkontrole, tādēļ plaukst organizētā noziedzība un nelegālā imigrācija;

Or. pl

Grozījumu iesniedza *Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter*

Grozījums Nr. 26

4.a punkts (jauns)

- 4.a aicina Komisiju nodrošināt, lai, veicinot enerģētikas un transporta nozares attīstību, prioritāra nozīme tiktu piešķirta enerģijas efektivitātes, dabas aizsardzības un it īpaši klimata aizsardzības prasībām;**

Or. de

Grozījumu iesniedza *Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij*

Grozījums Nr. 27

5. punkts

5. aicina Komisiju sekmēt Melnās jūras reģiona politiku sinerģiju un atzīmē, ka šo stratēģiju varētu paplašināt, to attiecinot ne tikai uz Melnās jūras reģionu, bet arī uz Kaspijas jūras baseina valstīm un Vidusāziju; šajā kontekstā aicina Komisiju, tai strādājot divpusējo ***un it īpaši daudzpusējo*** attiecību jomā, sekmēt augstākus cilvēktiesību standartus, veidot demokrātiskas institūcijas minētajā jomā un veicināt labu ***un decentralizētu pārvaldību*** un tiesiskumu; ***aicina dalībvalstis strādāt ar reģionālajām iestādēm, lai palielinātu pilsoņu un NVO līdzdalību;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij*

Grozījums Nr. 28

5. punkts

5. aicina Komisiju sekmēt Melnās jūras reģiona politiku sinerģiju un atzīmē, ka šo stratēģiju varētu paplašināt, to attiecinot ne tikai uz Melnās jūras reģionu, bet arī uz Kaspijas jūras baseina valstīm un Vidusāziju; šajā kontekstā aicina Komisiju, tai strādājot divpusējo attiecību jomā, sekmēt augstākus cilvēktiesību standartus, veidot demokrātiskas institūcijas minētajā jomā un veicināt labu pārvaldību un tiesiskumu, ***lai izveidotu patiesas demokrātijas un labklājības telpu;***

Or. ro

Grozījumu iesniedza *Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij*

Grozījums Nr. 29

5.a punkts (jauns)

- 5.a uzsver saikni starp reģionu sadarbību, reģionu attīstību, labu pārvaldību, decentralizētu pieeju, demokrātiju, cilvēktiesību veicināšanu un labklājību, tādējādi atgādinot pašreizējo programmu un iniciatīvu nozīmi Melnās jūras reģiona stabilitātes palielināšanā un sadarbības uzlabošanā starp tā valstīm;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Maria Petre*

Grozījums Nr. 30

6. punkts

6. atzinīgi vērtē ES Atbalsta misijas robežkontrolei uz Moldovas un Ukrainas robežas darbu, **iesaka turpināt tās nostiprināšanu** un ar interesi gaida Komisijas paziņojumu par **migrācijas un nelegālās imigrācijas pārvaldības uzlabošanu**; izsaka viedokli, ka ekonomiskā attīstība, drošība un stabilitāte palīdz risināt ieilgušus konfliktus un ka jāveic visi iespējamie pasākumi šajās jomās;

Or. ro

Grozījumu iesniedza *Grażyna Staniszevska*

Grozījums Nr. 31

6. punkts

6. atzinīgi vērtē ES Atbalsta misijas robežkontrolei uz Moldovas un Ukrainas robežas darbu un ar interesi gaida Komisijas paziņojumu par migrāciju un nelegālo imigrāciju; izsaka viedokli, ka ekonomiskā attīstība, drošība, stabilitāte **un politiskais dialogs** palīdz risināt ieilgušus konfliktus un ka jāveic visi iespējamie pasākumi šajās jomās;

Or. pl

Grozījumu iesniedza *Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij*

Grozījums Nr. 32

6.a punkts (jauns)

- 6.a uzskata, ka Melnās jūras piesārņojums ir nopietns šķērslis reģiona attīstībai, un tādēļ aicina Komisiju piemērot DABLAS darba grupas (Donavai un Melnajai jūrai) pieeju, lai šīs problēmas atrisinātu, vēršot uzmanību ne tikai uz Donavas, bet arī uz Dņestras un Dņepras upju baseiniem;**

Or. en

Grozījumu iesniedza *Tiberiu Bărbulețiu*

Grozījums Nr. 33

6.a punkts (jauns)

- 6.a uzsver, ka reģionālo projektu sekmīga īstenošana kopējas intereses apgabalos varētu paaugstināt partneru savstarpējo uzticēšanos un sekmēt konfliktu atrisināšanu;**

Grozījumu iesniedza *Tiberiu Bărbulețiu*

Grozījums Nr. 34

7. punkts

7. aicina Komisiju, lai tā pastiprina attiecības ar enerģijas piegādātājiem un īsteno auglīgu dialogu par energoapgādes drošību, šādi veicinot tiesību aktu un reglamentējošo noteikumu saskaņošanu ***un ilgtspējīgu attīstību*** saskaņā ar *BAKU* iniciatīvu (ES un Melnās jūras reģiona, Kaspijas jūras baseina un to kaimiņvalstu dialogs enerģētikas jomā) un ES un Krievijas dialogu enerģētikas jomā;

Or. pl

Grozījumu iesniedza *Maria Petre*

Grozījums Nr. 35

7. punkts

7. aicina Komisiju, lai tā pastiprina attiecības ar enerģijas piegādātājiem un īsteno auglīgu dialogu par energoapgādes drošību, šādi veicinot ***enerģētikas diversifikāciju un*** tiesību aktu un reglamentējošo noteikumu saskaņošanu saskaņā ar *BAKU* iniciatīvu (ES un Melnās jūras reģiona, Kaspijas jūras baseina un to kaimiņvalstu dialogs enerģētikas jomā) un ES un Krievijas dialogu enerģētikas jomā;

Or. ro

Grozījumu iesniedza *Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij*

Grozījums Nr. 36

7.a punkts (jauns)

- 7.a atgādina par funkcionējošas infrastruktūras svarīgo nozīmi Melnās jūras reģiona pareizā attīstībā un tādēļ atzinīgi vērtē Komisijas priekšlikumu joprojām atbalstīt reģionālā transporta sadarbību, kuras rezultāts būs labāki sakari un uzlaboti ceļi, kā arī efektīvāka ūdensceļu struktūra un pārraudzība;***

Or. en

Grozījumu iesniedza *Nikolaos Vakalis*

Grozījums Nr. 37

8. punkts

8. atzinīgi vērtē jaunā Kaspijas un Melnās jūras stratēģiskā energoapgādes koridora izveidi, ***plānoto Krievijas–Grieķijas–Itālijas dabasgāzes cauruļvada (South Stream) un Turcijas–Grieķijas–Itālijas dabasgāzes cauruļvada pabeigšanu, kā arī*** turpmāko Enerģētikas kopienas līguma darbības jomas attiecināšanu arī uz Turciju, Moldovu un Ukrainu.

Or. el